



Plan de visite

# VERTRIEU ET SES DEUX CHÂTEAUX

## BALCONS DU DAUPHINÉ

balcons  
du dauphiné  
TOURISME

www.balconsdudauphine-tourisme.com

IDÉALEMENT SITUÉE SUR LA POINTE NORD DU DÉPARTEMENT, AU CREUX D'UNE BOUCLE DU RHÔNE QUI A PERMIS L'ESSOR DE SON ACTIVITÉ PORTUAIRE PENDANT DES SIÈCLES, LA CITÉ VERTROLANDE SÉDUIT PAR LA RICHESSE DE SON PATRIMOINE HISTORIQUE ET NATUREL. SON ARCHITECTURE, À LA FIN DU MOYEN-ÂGE, EST À LA FOIS URBAINE PAR SES PARCELLES ÉTROITES LE LONG DES RUES ET RURALE AVEC SES ESCALIERS EXTÉRIEURS TYPIQUES DES MAISONS DE VIGNERONS MAIS PLUS GÉNÉRALEMENT D'UNE ACTIVITÉ COMMERCIALE AGRICOLE. LA DIVERSITÉ DE SES MONUMENTS ET AUTRES CURIOSITÉS TELS QUE LA GLACIÈRE DU XVIII<sup>ÈME</sup> SIÈCLE, LES DEUX CHÂTEAUX OU LE BUCOLIQUE «JARDIN DES SIMPLES» FONT DE VERTRIEU UNE ÉTAPE INCONTOURNABLE SUR LE TERRITOIRE DES BALCONS DU DAUPHINÉ...

## Les lieux incontournables

The most beautiful monuments

### LA MAISON FORTE

La Maison Forte de Vertrieu telle qu'on peut la voir aujourd'hui est édifée sur une éminence rocheuse qui domine le village et qui offre un panorama unique sur le Rhône. Elle est considérée comme la plus authentique de celles qui subsistent dans notre région. Ses maçonneries prennent appui à même le rocher. Elle illustre la première génération d'édifices dont le plan se rapproche du modèle castral avec haute et basse cours. La tour seigneuriale du XIII<sup>ème</sup> siècle s'adossait à la courtine de la cour haute. Au XV<sup>ème</sup> siècle, fut élevé un nouveau corps de logis avec tour d'angle en échauguette. C'est au XVII<sup>ème</sup> siècle que la maison forte fut délaissée au profit du château neuf. Elle a été consolidée puis restaurée entre 1984 et 2007, à partir de son état de la fin du XV<sup>ème</sup> siècle, dans lequel elle avait été progressivement abandonnée.

#### THE FORTIFIED HOUSE

The fortified house of Vertrieu as you can see it today is built on a rocky ridge that dominates the village and offers a unique panorama of the Rhône. It is considered the most authentic of those remaining in our region. Its masonry supports the rock. It illustrates the first generation of buildings whose plan is similar to the castral model with high and low courts. The 13th century seigneurial tower leaned against the curtain of the high court. In the fifteenth century, a new building was erected with a special corner tower. It was in the seventeenth century that the fortified house was abandoned in favor of the new castle. It was consolidated and restored between 1984 and 2007, starting from its state at the end of the 15th century, in which it had been gradually abandoned.

### LE CHÂTEAU NEUF (PRIVÉ)

Construit au milieu du XVII<sup>ème</sup> siècle en bordure du Rhône, celui-ci se compose d'un corps de logis flanqué de quatre tours carrées. Vendu en 1712, le château et les jardins vont être restaurés. Ces travaux se poursuivront jusqu'en 1766. Au début du XX<sup>ème</sup> siècle, l'architecte Paul de Montclos se voit confier de nouvelles modifications : il agrandit le château en ajoutant des pièces au nord et au sud, entre les tours ; il couvre les tours antérieures de toits à l'impériale avec clocheton, selon les modèles lyonnais de l'hôtel de ville ou de l'hôtel-Dieu. Le château, les communs, le parc et ses constructions, le mur du château avec le grand portail sont inscrits aux monuments Historiques. **Il est possible de visiter les jardins à la française récemment restaurés, de mai à mi-juillet.**

#### THE NEW CASTLE

Built in the middle of the seventeenth century on the edge of the Rhône, it consists of a body of lodgings flanked by four square towers. Sold in 1712, the castle and gardens will be restored. This work will continue until 1766. At the beginning of the 20th century, the architect Paul de Montclos was entrusted with new modifications: he enlarged the castle by adding rooms to the north and south, between the towers; it covers the previous towers of imperial roofs with bell tower; according to the Lyonnais models of the town hall or the Hôtel-Dieu. The castle, the common, the park and its constructions, the castle wall with the big gate are registered to the Historical monuments. It is possible to visit the recently restored French gardens, from May to mid-July.



**LE SAVIEZ-VOUS ?**  
Le jardin à la française ou jardin classique est souvent cité en opposition au jardin à l'anglaise. Ce style de jardin domestique rompt avec les jardins médiévaux, protégés par des murs, au sein de cloîtres, où se développent des jardins de simples et jardins de plantes médicinales. Dès le XVI<sup>ème</sup> siècle, de grands jardins au tracé rigoureux ordonnent la nature selon les principes de la géométrie, de l'optique et de la perspective.

### LA GLACIÈRE

En 1716, Léonard Bathéon, seigneur de Vertrieu, fait construire cet édifice en pierre et toit en lauzes dans la forêt de Serverin. Ancêtre du réfrigérateur, la glacière fut utilisée jusqu'au début du XX<sup>ème</sup> siècle. Elle a été restaurée en 1995. Ancien frigo, la glace était placée au fond de l'édifice puis recouverte de couches de paille, de pierres et de planches afin d'obtenir un effet isolant. La porte était fermée et l'absence d'ouverture garantissait une bonne conservation. Construite sur un lieu ombragé la glacière bénéficiait de la fraîcheur de l'endroit, optimisant ainsi la conservation de la glace.

#### THE COOLER

In 1716, Léonard Bathéon, seigneur of Vertrieu, had this stone building and slate roof built in the forest of Serverin. Ancestor of the refrigerator, the cooler was used until the beginning of the 20th century. It was restored in 1995. A former fridge, the ice was placed at the bottom of the building and then covered with layers of chaff, stones and boards to obtain an insulating effect. The door was closed and the lack of opening ensured good preservation.

### LE JARDIN DES SIMPLES

Au Moyen-Âge, les «simples» étaient les plantes médicinales que seuls les apothicaires étaient autorisés à utiliser. Ce jardin vous invite à flâner dans ses allées et à y découvrir les plantes médicinales et autres plantes fleuries répertoriées. Les figurines et les objets atypiques du lieu contribuent à en faire un endroit propice à la détente. Vous y trouverez également un hôtel à abeilles installé en son centre et des livres explicatifs pour les plus curieux !

#### THE SIMPLE GARDEN

In the Middle Ages, the «simple» were the medicinal plants that only apothecaries were allowed to use. This garden invites you to stroll through its alleys and discover the medicinal plants and other flowering plants listed. The figurines and unusual objects of the place contribute to make it a place conducive to relaxation. You will also find a bees hotel located in its center and explanatory books for the most curious!

### BON PLAN N°1

Profiter des bords du Rhône ou du jardin des simples pour un pique-nique en famille!

### BON PLAN N°2

Monter à la Croix du Serverin pour profiter du panorama exceptionnel sur le Rhône et les falaises du Bugay.

### POUR LES ENFANTS

## OUVREZ L'OEIL !

Un parcours numéroté au départ du jardin des Simples invite les enfants à retrouver les animaux cachés dans les sous-bois du village...

10 SUR LE PLAN

### KESAKO ?

## « le bac à traïlle »

Un bac à traïlle est une sorte de pont mobile ; un bac qui circule d'une rive à l'autre d'un fleuve, le long d'un câble appelé traïlle. Ainsi les habitants de Vertrieu pouvaient très facilement circuler d'une berge à l'autre du Rhône...  
Malin non ?

### à ne pas manquer

## Marché de Printemps

Vente de fleurs et plantes sur la Place du village au mois de Mai



## Les grands rendez-vous !

Best events

2022

3 au 5 Juin  
Rendez-vous au jardin

June : Rendez-vous at the gardens

11 Juin  
Rallye du coeur

June : heart rally

Fin Août  
Féria de Vertrieu  
(lâcher de taureaux et vachettes dans le village)

August - Feria with bulls release

### Les Balcons festifs !



Juillet

Festival  
Château l'Arpiste  
Summer - «Chateau l'Arpiste» Festival



OFFICE DE TOURISME  
DES BALCONS  
DU DAUPHINÉ

Crémieu  
9, Place de la Nation  
+33 (0)4 74 90 45 13

Les Avenières-  
Veyrins-Thuellin  
110, Av. Général J. Guillermez  
+33 (0)4 74 33 66 22

Morestel  
100, Place des Halles  
+33 (0)4 74 80 19 59

Saint-Chef  
2, Rue Seigneur de By  
+33 (0)4 74 27 73 83

tourisme@balconsdudauphine.fr

#Vertrieu  
#BalconsduDauphiné

www.balconsdudauphine-tourisme.com

# PLAN DE VISITE

## À vous la vie de château(x) !



vers La Balme-les-Grottes, Héris-sur-Amby, Crémieu

vers Lagnieu, Amberieu-en-Bugey, Bourg-en-Bresse

Rhône

ViaRhôna



(biotope - rive autonome au sol)

**Château neuf du XVII-XVIIIème siècle et ses jardins à la française**



	Mairie (town hall)
	Hébergement (accommodation)
	Restaurant (restaurant)
	Aire de pique-nique (picnic)
	Fontaine d'eau potable (water)
	Envoies pressants (letters)
	Attacher son vélo (bike rack)
	Aire de jeux (playground)
	Zone multisports (multi-sport area)
	Pour vos touristes (for dogs)

L'église

Le jardin des Simples

La Maison Forte XIIIème siècle

Le Colombier XVIIIème - XIXème siècle

La glacière 1716

La Croix du Servenin (panorama)

Le site d'escalade

Le «Vieux» village

La Tour de Garde

Le Château des Chartreuxins (aujourd'hui chambre d'hôtes «Relais du Destin»)

L'école classée «Architecte Flooret»

L'ancien bac à tralle

L'ancien port de Verrierie et bord du Rhône

Le Château neuf XVIIIème - XIXème siècle

Le jardin fleuri

**Maison forte du XIIIème siècle**



**Colombier du XVII-XVIIIème siècle**

vers Montlaur-Vercieu, Morsstel, Saint-Chef

**Panorama : La croix du Servenin**



**Site d'escalade**



**Blacière de 1716**

Rue du Servenin

Routede la Balme

RD 65

RD 1075

Portedes bords du Rhône

Rue du Violet

Rue des écoles

Rue Dessous des Côtes

LE RUGIER VERTROLAND

LE RELAIS DU DESTIN

Cheminde la Braillière

Ayn Isère

ViaRhôna

Rue du Baz-Bisson

RD 1075

RD 1075